

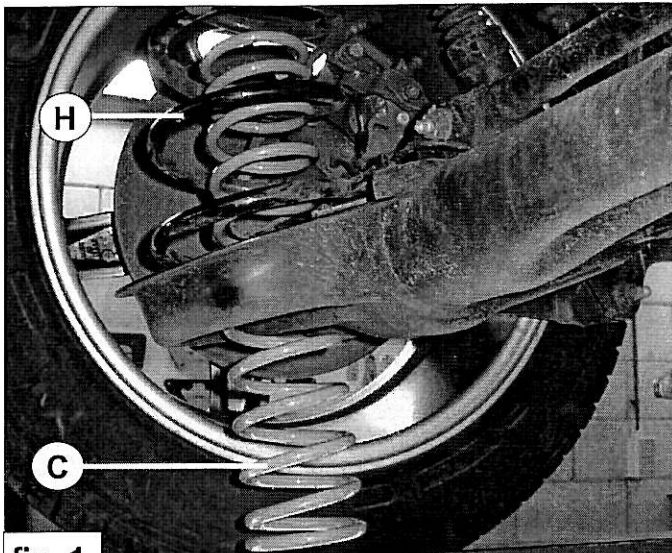


fig. 1

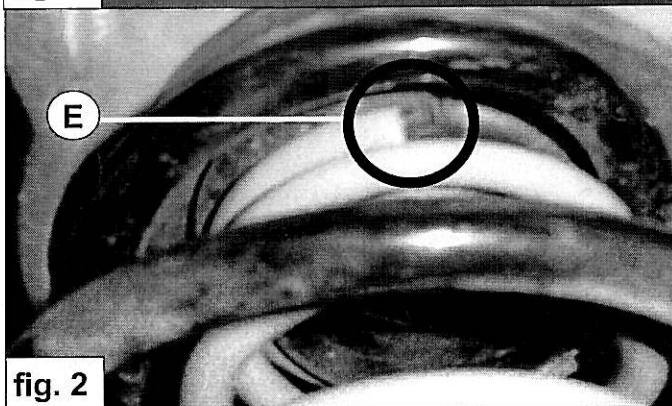


fig. 2

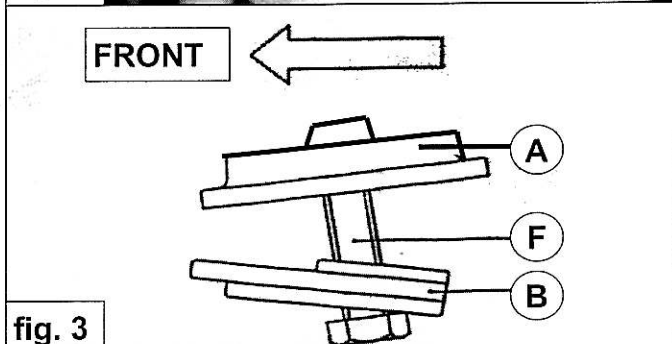


fig. 3

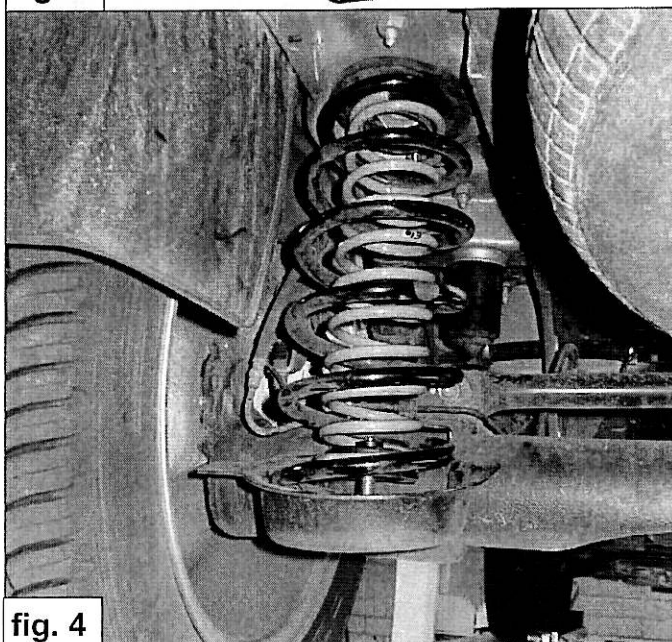


fig. 4

NL

1. Hef de auto tot de achterwielen vrij zijn.
2. Draai de hulpveer C in de hoofdveer H via het gat in de onderste hoofdveerschotel. De kunststof slang moet aan de bovenzijde van de hulpveer.
3. Draai de hulpveer C zodanig dat de beginwinding aan de bovenzijde bij punt E gelijk komt met de beginwinding van de hoofdveer H, zie fig 2.
4. Plaats de aluminium schotel B in het gat van de onderste hoofdveerschotel zodanig dat de opening aan de achterzijde komt, zie fig 3.
5. Leg de kunststof veerschotel A tussen de hulpveer C en de aluminium schotel B.
6. Draai de bout F door de schotel B in de kunststof veerschotel A. Controleer of bout F door de kunststof schotel A steekt. Bout F licht vastzetten.
7. Controleer de juiste positie van veer C en schotel B.
8. Plaats de auto op de wielen.
9. Veer de achterzijde van de auto enkele malen krachtig in.
10. Stel de LAR af, indien de auto hiermee is uitgerust, volgens bijblad 13.23-1.
11. Koplamphoogte opnieuw instellen.

GB

1. Jack up the vehicle until the rear wheels are off the ground.
2. Screw the auxiliary spring C in the mainspring H through the hole in the bottom mainspring seat. The plastic hose is fitted on top of the auxiliary spring C.
3. Turn auxiliary spring C in the position with the end of the top coil, at point E, in the same position as the end of the top coil of the mainspring H. See fig 2.
4. Put the alloy seat B in the hole of the bottom mainspring seat with the gap at the rear side. See fig 3.
5. Place the plastic spring seat A between the auxiliary spring C and the alloy seat B.
6. Screw bolt F through the seat B in the plastic spring seat A. Check if bolt F centers in spring seat A. Fasten bolt F slightly.
7. Check the proper position of spring C and seat B.
8. Put the car on the wheels.
9. Push the rear of the car firmly downwards repeatedly.
10. Adjust the load sensing proportional valve, if the car is equipped with one, according to page 13.23-1.
11. Readjust the head beams.

D

1. Fahrzeug hinten anheben.
2. Niveaufeder C, mit dem Kunststoffschauch nach oben, durch das Loch in der Schwinge in die Hauptfeder H einschieben.
3. Niveaufeder C so verdrehen, daß die oberen Federenden beider Federn nebeneinander liegen. Siehe Fig 2, Punkt E.
4. Aluminium Teller B von unten durch das Loch der Schwinge schieben, mit der Öffnung zum Fahrzeugheck ablegen. Siehe Fig 3.
5. Kunststoffteller A zwischen Niveaufeder C und Aluminium Teller B einsetzen.
6. Bolzen F durch den Aluteller B in den Federteller A schrauben. Überprüfen, ob der Federteller A zentrisch auf der Bolzen F sitzt. Bolzen F leicht anziehen.
7. Richtige Position der Niveaufeder C und Teller B kontrollieren.
8. Fahrzeug auf die Räder absetzen.
9. Fahrzeug einige Male kräftig durchfedern.
10. Automatisch lastabhängige Bremsdruckeinstellung, falls das Fahrzeug damit ausgerüstet ist, gemäß Angaben auf Blatt 13.23-1 justieren.
11. Scheinwerfer neu einstellen.

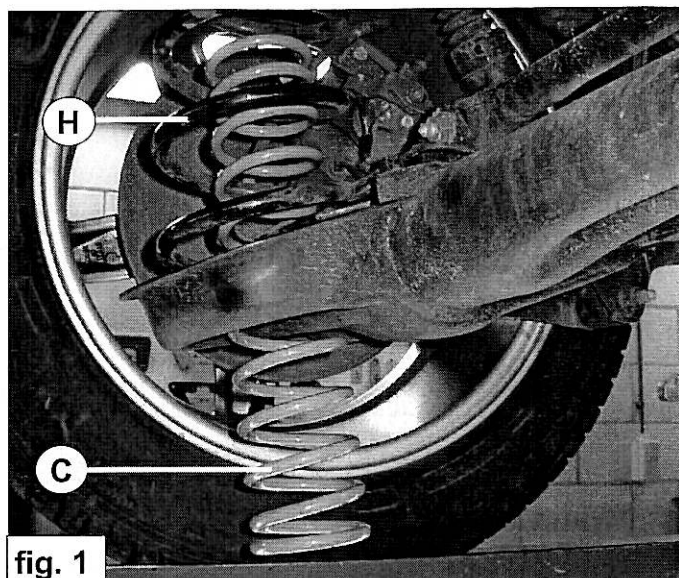


fig. 1

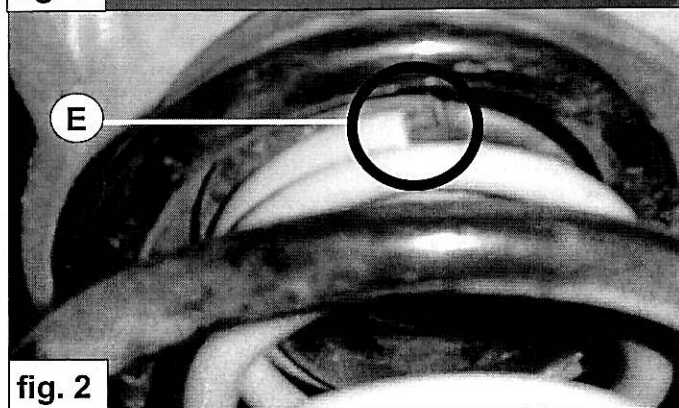


fig. 2

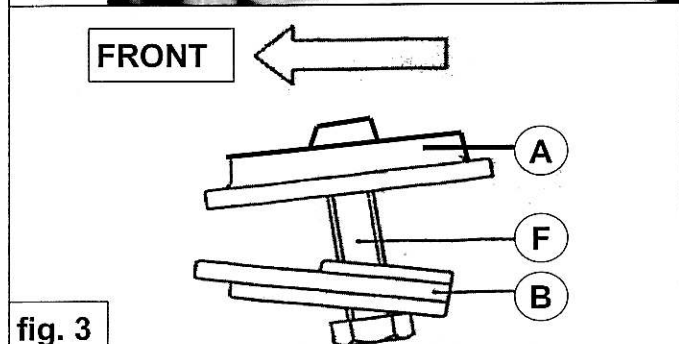


fig. 3

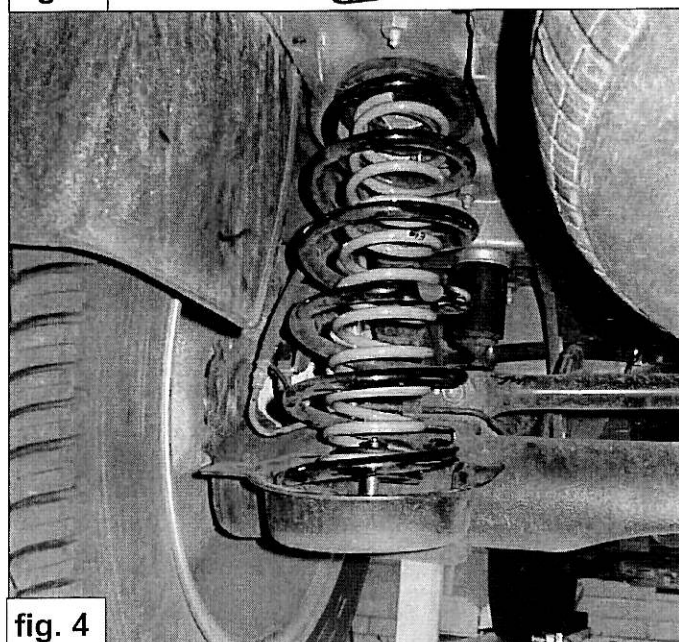


fig. 4

F

1. Soulever l'arrière de la voiture jusqu'à ce que les roues soient libres.
2. Monter le ressort de renfort **C** dans le ressort principal **H** en le vis-
sant par le trou dans la coupelle de ressort inférieure. La matière
synthétique doit se trouver à la partie supérieure du ressort de ren-
fort.
3. Tourner le ressort de renfort **C** de sorte à ce que l'embout du ressort
se trouve en ligne, voir **E**, avec celui du ressort principal **H**, voir fig 2.
4. Monter la coupelle en aluminium **B** dans le trou de la coupelle de
ressort inférieure de sorte à ce que l'ouverture se trouve à l'AR, voir
fig 3.
5. Poser la coupelle de ressort en matière synthétique **A** entre le res-
sort de renfort **C** et la coupelle en aluminium **B**.
6. Visser le boulon **F** en passant par la coupelle **B** dans la coupelle de
ressort **A**. Vérifier si le boulon **F** traverse bien la coupelle **A**. Serrer
modérément le boulon **F**.
7. Vérifier si la position du ressort **C** et de la coupelle **B** est correcte.
8. Remettre la voiture sur ses roues.
9. Écraser la suspension AR de plusieurs reprises.
10. Ajuster le correcteur de freinage, si la voiture en est équipé, voir sup-
plément 13.23-1.
11. Ajuster les phares a nouveau.

S

1. Hissa upp bilens bakdel till hjulen hänger fritt.
2. Skruva in hjälpfjäder **C** i huvudfjäder **H** genom hålet i nedre
fjädersätet. Den svarta plasten sitter på hjälpfjäders topp.
3. Vrid hjälpfjäder **C** i position med änden på övre fjädrarvet mot punkt
E, lika som änden på huvudfjäder **H**. Se fig 2.
4. Sätt fjädersäte **B** i hålet på nedre huvudfjädersätet med gapet bakåt.
Se fig 3..
5. Placera plastfjädersäte **A** mellan hjälpfjäder **C** och fjädersäte **B**.
6. Skruva bult **F** genom fjädersäte **B** in i fjädersäte **A**. Kontrollera att
bult **F** centreras i fjädersäte **A**. Dra fast bult **F** lätt.
7. Kontrollera att hjälpfjäder **C** ligger rätt i fjädersäte **B**.
8. Släpp ner bilen på hjulen.
9. Tryck bestämt ner bilens bakdel några gånger.
10. Justera Last-Avkänner-Ventil, om bilen har den utrustningen, enligt
sidan 13.23-1.
11. Justera om stralkastrarna.

D

Citroën Evasion - Jumpy / Fiat Ulysse - Scudo / Lancia Zeta / Peugeot 806 - Expert
MAD-NR. HV-138505

(NL)

Na montage van de MAD-hulpveerset is het noodzakelijk de lastafhankelijke remdrukregelaar af te stellen.
Afstellen met moeren F.
Lengte H afstellen volgens tabel.

Evasion, Ulysse, Zeta, 806;
Trommelremmen achter Schijfremmen achter
H= 2,5 mm H= 0,5 mm

Jumpy, Scudo, Expert;
H= 18 mm

(GB)

After fitting the MAD-springkit, the loadsensing apportional valve must be adjusted.
Adjust with nuts F.
Adjust length H according to table.

Evasion, Ulysse, Zeta, 806;
Drumbrakes behind Discbrakes behind
H= 2,5 mm H= 0,5 mm

Jumpy, Scudo, Expert;
H= 18 mm

(D)

Nach Einbau der MAD-nivosatz muß das automatisch lastabhängige Bremssystem neu eingestellt werden.
Einstellung über den Mutter F.
Länge H einstellen nach Tabelle.

Evasion, Ulysse, Zeta, 806;
Trommelbremse Hinten Scheibenbremse Hinten
H= 2,5 mm H= 0,5 mm

Jumpy, Scudo, Expert;
H= 18 mm

(F)

Après le montage de ce jeu de ressorts de renfort il faudra d'ajuster le correcteur de freinage.
Ajuster celui-ci à l'aide des vis F.
Ajuster de telle façon que la longueur H suivant tableau.

Evasion, Ulysse, Zeta, 806;
Freins à tambours arrière Freins à disques arrière
H= 2,5 mm H= 0,5 mm

Jumpy, Scudo, Expert;
H= 18 mm

(S)

Efter montering av MAD hjälpfjädersats, skall last avkännar ventil om justeras.
Justera med mutter F.
Justera längd H enligt tabell.

Evasion, Ulysse, Zeta, 806;
Trumbroms bak Skivbroms bak
H= 2,5 mm H= 0,5 mm

Jumpy, Scudo, Expert;
H= 18 mm

